

이 양식은 제한된 정보가 포함되어 있습니다.



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
순회법원 관할지 _____, 메릴랜드

City/County
시/카운티
Located at _____ Case Number _____
소재지 _____ 사건 번호 _____
Court Address
법원 주소

Plaintiff 원고	vs. 대	Defendant 피고	
Street Address 거리 주소		Street Address 거리 주소	
City, State, Zip 시, 주, 우편 번호	Telephone 전화	City, State, Zip 시, 주, 우편 번호	Telephone 전화
E-mail 이메일		E-mail 이메일	

JOINT STATEMENT OF PARTIES CONCERNING MARITAL
AND NON-MARITAL PROPERTY
부부 공유 및 비부부 공유 재산에 관한 당사자들의 공동 진술서
(Md. Rule 9-207(b))
(메릴랜드 규칙 9-207(b))

You must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission.
귀하는 규칙 20-201.1에 따라 제한된 정보에 관한 통지 (양식 MDJ-008)를 함께 제출하여야 합니다.

1. The parties agree that the following property is “marital property” as defined by Maryland Annotated Code, Family Law Article, § 8-201:
당사자들은 다음 재산이 메릴랜드 주석 법전, 가족법 제 8-201조에서 정의된 "부부 공유 재산"이라는 데 동의합니다:

Description of Property 재산에 대한 설명	How Titled 소유권 명의		Fair Market Value 공정한 시장 가치		Liens, Encumbrances, or Debt Directly Attributable 선취 특권, 담보권 또는 직접 귀속 가능한 채무	
	Spouse 1 Assertion 배우자 1 주장	Spouse 2 Assertion 배우자 2 주장	Spouse 1 Assertion 배우자 1 주장	Spouse 2 Assertion 배우자 2 주장	Spouse 1 Assertion 배우자 1 주장	Spouse 2 Assertion 배우자 2 주장

2. The parties agree that the following property is **not marital property** because the property (a) was acquired by one party before marriage, (b) was acquired by one party by inheritance or gift from a third person, (c) has been excluded by valid agreement, or (d) is directly traceable to any of these sources:
- 당사자들은 다음 재산이 (a)한 당사자가 결혼 전에 취득했거나, (b)한 당사자가 제3자로부터 상속 또는 증여로 취득했거나, (c) 유효한 합의에 의해 제외되었거나, (d) 이러한 출처 중 하나에 속하는 것으로 직접 추적이 가능하기 때문에 **부부 공유 재산이 아니라는 것**에 동의합니다:

Description of Property 재산에 대한 설명	How Titled 소유권 명의		Fair Market Value 공정한 시장 가치		Liens, Encumbrances, or Debt Directly Attributable 선취 특권, 담보권 또는 직접 귀속 가능한 채무	
	Spouse 1 Assertion 배우자 1 주장	Spouse 2 Assertion 배우자 2 주장	Spouse 1 Assertion 배우자 1 주장	Spouse 2 Assertion 배우자 2 주장	Spouse 1 Assertion 배우자 1 주장	Spouse 2 Assertion 배우자 2 주장

3. The parties are **not in agreement** as to whether the following property is marital or non-marital:
- 당사자들은 다음 재산의 부부 공유 재산 또는 비부부 공유 재산 여부에 대해 **동의하지 않습니다**:

Description of Property 재산에 대한 설명	How Titled 소유권 명의자		Fair Market Value 공정한 시장 가치		Liens, Encumbrances, or Debt Directly Attributable 선취 특권, 담보권 또는 직접 귀속 가능한 채무	
	Spouse 1 Assertion 배우자 1 주장	Spouse 2 Assertion 배우자 2 주장	Spouse 1 Assertion 배우자 1 주장	Spouse 2 Assertion 배우자 2 주장	Spouse 1 Assertion 배우자 1 주장	Spouse 2 Assertion 배우자 2 주장

Date
날짜

Signature of Plaintiff /Attorney
원고 / 변호사의 서명

Printed Name
성명(정자체)

Street Address
거리 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편번호

Telephone Number
전화번호

E-mail
이메일

Attorney Number
변호사 번호

Date
날짜

Signature of Defendant /Attorney
피고 / 변호사의 서명

Printed Name
성명(정자체)

Street Address
거리 주소

City, State, Zip
시, 주, 우편번호

Telephone Number
전화번호

E-mail
이메일

Attorney Number
변호사 번호

INSTRUCTIONS:**지침:**

1. If the parties do not agree about the title or value of any property, the parties shall set forth in the appropriate column a statement that the title or value is in dispute and each party's assertion as to how the property is titled or the fair market value.

당사자들이 어느 재산의 소유권 또는 가치에 대해 동의하지 않는 경우, 당사자들은 소유권 또는 가치가 분쟁 중이라는 진술과 해당 재산의 소유권 명의 또는 공정한 시장 가치에 대한 각 당사자의 주장을 해당 난에 명시해야 합니다.

2. In listing property that the parties agree is non-marital because the property is directly traceable to any of the listed sources of non-marital property, the parties shall specify the source to which the property is traceable.

재산이 비부부 공유재산 목록에 있는 출처 중 하나로 직접 추적 가능하기 때문에 당사자들이 해당 재산을 비부부 공유 재산 목록에 기재하기로 동의하는 경우, 당사자들은 해당 재산을 추적할 수 있는 출처를 명시해야 합니다.